

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłał znaki i cuda w środek ciebie, Egipcie, Przeciw faraonowi i wszystkim jego sługom.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłał znaki i cuda w sam twój środek, Egipcie, Przeciw faraonowi i wszystkim jego sługom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zesłał znaki i cuda pośród ciebie, Egipcie; na faraona i na wszystkie jego sługi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Posłał znaki i cuda w pośród ciebie, Egipcie! na Faraona i na wszystkich sług jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I posłał znaki i cuda w pośród ciebie, Egipcie, na faraona i na wszystkie sługi jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W tobie, kraju egipski, działał znaki i cuda przeciw faraonowi i wszystkim jego sługom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dokonał znaków i cudów pośród ciebie, Egipcie, Na faraonie i na wszystkich jego sługach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zesłał znaki i cuda pośrodku ciebie, Egipcie, przeciwko faraonowi i jego sługom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zesłał znaki i cuda tobie, Egipcie, na faraona i na wszystkie sługi jego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pośród ciebie, Egipcie, czynił znaki i cuda przeciw faraonowi i wszystkim jego sługom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	місяць і звізди, щоб володіли вночі, бо на віки його милосердя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pośród ciebie, Micraimie, zesłał znaki i cuda na faraona oraz na wszystkie jego sługi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posłał znaki i cuda do ciebie, Egipcie, na faraona i na wszystkich jego sług –

¹⁾ <x>50 6:22</x>; <x>50 11:3</x>; <x>50 34:11</x>; <x>160 9:10</x>; <x>230 78:12</x>